



Das Austauschlager 2012 von «Variant 5» machte es möglich: Recht vergnügt kreuzen diese bulgarischen Mädchen über den Ochrid-See in ihrem viel zu unbekannten Nachbarland Mazedonien. Bild: Dian Bonev

Bankverbindung: Förderverein Variant Pet, Bern, Postkonto 30-19039-5.
IBAN: CH44 0900 0000 3001 9039 5
BIC: POFIGHBEXX
Buchbestellungen: Peter Schibler,
Turnweg 12, CH-3013 Bern. E-Mail:
pci.bern@bluewin.ch

«Variant 5», Bulgaria
Dian Bonev & Petranka Angelova,
Post Office Box Nr. 234,
BG-7700 Targoviste, Bulgarien
E-Mail: variant5@tourism.bg
Kontakt (BG): +359 89 446 18 48
+359 89 446 18 38

Förderverein «Variant Pet»
p.a. Marc Lettau, Weiermattweg 15,
CH-3098 Köniz, Schweiz
E-Mail-Adresse: info@variant5.ch
Kontakt (CH): +41 79 226 13 27
+41 31 972 44 76
www.variant5.ch
Homepage

Weichen stellen für die Zukunft des Fördervereins «Variant 5»

Liebe Freundinnen und Freunde von «Variant 5»,

Wie in unserem Anfang Jahr verschickten Bulletin bereits angekündigt, findet die diesjährige Hauptversammlung des Fördervereins «Variant 5» statt am

Samstag, 16. März 2013, um 16.00 Uhr in der Ritterstube des Schlosses Köniz (BE).

Wer – was uns sehr freuen würde – an der Versammlung teilnehmen will, reist am besten mit dem öffentlichen Verkehr an (Bernmobil-Bus Linie 10 bis Haltestelle «Schloss Köniz»). Die nachfolgenden Erläuterungen zu den Traktanden dienen aber auch jenen, die nicht an der Versammlung teilnehmen mögen: Die Ausführungen geben nämlich einen kurzen Überblick über den gegenwärtigen Stand unserer Arbeiten

und über kommende Anlässe und Aktivitäten (siehe insbesondere das Tätigkeitsprogramm unter Traktandum 7).

Die Versammlung bietet natürlich auch die Gelegenheit, kritisch das Wirken des Vereins zu reflektieren: Tun wir das Richtige? Ist Unterstützung in Bulgarien überhaupt noch nötig und sinnvoll? Vermutlich lautet die Antwort ja: Die Proteste, die Bulgarien in den letzten Wochen erschüttert hatten, haben in Erinnerung gerufen, wie angespannt und von materieller Not geprägt die Lebenssituation vieler Bulgarinnen und Bulgaren ist.

Die Traktandenliste

1. Protokoll

Das Protokoll der letzten Hauptversammlung kann auf unserer Homepage eingesehen werden. Es

wird zudem an der Versammlung aufgelegt.

2. Jahresbericht

Rückblick auf die Tätigkeiten im zurückliegenden Vereinsjahr. Kurze Auswahl: Erfolgreich verlaufen ist der Aufbau eines Ausbildungsfonds für Jugendliche aus armutbetroffenen Familien (siehe auch Bulletin Nr. 56).

Trotz schwierigem wirtschaftlichem Umfeld erfreulich entwickelt haben sich die Breiten-sportanlässe von «Variant 5», insbesondere der «Cupa Velikden».

Eine wichtige Wegmarke war 2012 das Austauschlager für Kinder aus Bulgarien in Mazedonien: Das direkte Nachbarland ist für viele junge Bulgarinnen und Bulgaren Terra Incognita.

Beachtliche Resonanz löste schliesslich das von «Variant 5»

«Variant 5»-Hauptversammlung 2013

ins Bulgarische übertragene Essay von Marc Lettau über das Wirken von Marcel und Catherine Cellier aus. Zahlreiche bulgarische Medien nahmen den Text auf.

3. Rechnung und Bilanz 2012

Die Revision der Jahresrechnung war bei der Drucklegung dieses Bulletins noch nicht abgeschlossen. Rechnung und Bilanz können einige Tage vor der Versammlung auf www.variant5.ch eingesehen und heruntergeladen werden. Fest steht: Ein Defizit liess sich 2012 vermeiden. Entscheidend für das gute Ergebnis ist die Spendenfreudigkeit unserer Mitglieder und Zugewandten, sowie der sehr tiefe Verwaltungskostenaufwand.

Das Eigenkapital hat um rund 4000 Franken zugenommen. Es liegt aber immer noch unter dem vom Vorstand erhofften Wert. Erstrebenswert ist für den Förderverein ein Eigenkapital von rund zwei Dritteln eines durchschnittlichen Jahresumsatzes: Damit stiege die Planungssicherheit, also unsere Verlässlichkeit gegenüber unseren bulgarischen Partnerinnen und Partnern.

4. Revisorenbericht

Der Rechnungsprüfungsbericht von Revisor Dr. Stefan Leutert (Bern) und Revisorin Jolanda Wehrli-Kissling (Cressier) muss von der Versammlung zwecks Entlastung des Vorstands gutgeheissen werden.

5. Festlegung Jahresbeitrag

Es wird keine Änderung des Jahresbeitrags beantragt. Der Jahresbeitrag beträgt somit weiterhin «mindestens 50 Franken» für Verdienende und «mindestens 25 Franken» für Nichtverdienende. Ein Einzahlungsschein für die Überweisung des Jahresbeitrags liegt diesem Bulletin bei.

6. Wahlen

6.1. Wahl des Vorstands

Bei Drucklegung dieses Bulletins lagen keine Rücktritte aus dem Vorstand vor. Die Versammlung kann somit den Vorstand in seiner heutigen Zusammensetzung bestätigen. Ihm gehören an Marc Lettau (Präsident), Christoph Dürr (Kassier), Mathias Blaser-Doytchinov, Gerasim Christemov, Vreni Dürr-Gubler, Rebekka Reichlin und Martin Zoller.

6.2. Wahl der Rechnungsrevisoren

Revisor Stefan Leutert und Revisorin Jo-

landa Wehrli-Kissling stellen sich für eine weitere Amtszeit zur Verfügung.

6.3. Wiederwahl des Oasis-Beirats

Zur Erinnerung: Der Oasis-Beirat ist das Organ, das unsere Zusammenarbeit mit dem Bulgarischen Roten Kreuz begleitet und insbesondere darüber wacht, wie die von uns finanzierte und vom Roten Kreuz genutzte Liegenschaft «Oasis» bewirtschaftet wird. Dies ist eine derzeit sehr beschauliche Arbeit, da die Zusammenarbeit problemlos verläuft. Dem wiederzuwählenden Beirat gehören an: Denis Forter (Präsident), Annalies Högger und Sandra Rupp.

7. Tätigkeitsprogramm

Das Jahresprogramm des Fördervereins umfasst erneut eine Reihe zivilgesellschaftlicher, integrativer und sozialer Projekte in Bulgarien, ein Austauschlager in der Schweiz und zwei gesellige Treffen in der Schweiz.

Auszug aus dem Jahresprogramm: Weitergeführt wird gemeinsam mit dem Bulgarischen Roten Kreuz in Targoviste der Aufbau des **Ausbildungsfonds** für Jugendliche aus benachteiligten Familien (siehe auch Bulletin Nr. 56).

Vom 31. März bis am 6. April findet in Shkorpilovzi an der Schwarzmeerküste ein von «Variant 5» mitfinanziertes **Jugend- und Sportlager** für rund 220 Kinder statt.

Mitgliederbeiträge und Spenden

Mitgliederbeiträge und Spenden sind die wichtigsten Stützen des Vereins. Entsprechend glücklich sind wir, wenn wir recht früh im Jahr wissen, auf wen wir erneut zählen dürfen. Das verbessert die Planbarkeit und erhöht unsere Verlässlichkeit gegenüber den Partnern in Bulgarien. Vergabungen an den Förderverein können übrigens in der Steuererklärung in Abzug gebracht werden. Unsere Kontoangaben lauten:

Förderverein Variant Pet, 3000 Bern
Postkonto 30-19039-5

Vom 3. bis 6. Mai findet der Orientierungslaufanlass «**Cupa Velikden 2013**» statt, ein Breitensportanlass, den der Förderverein nutzt, um zu einer besseren Vernetzung Jugendlicher in Südosteuropa beizutragen. Der «Cupa» ist zudem – dank dem langjährigen Sponsoring durch Christian Fiechter – der Anlass, den wir gezielt für die **Kinder- und Jugendförderung** nutzen. Gleichzeitig ist der Anlass für Neugierige aus der Schweiz die ideale Gelegenheit, Bulgarien jenseits des touristischen Mainstreams zu erfahren. Weitere Informationen und ein Online-Anmeldeportal sind unter www.variant5.org/velikdencup/ zu finden.

Unsere bulgarischen Partner wollen sich um Mittel aus dem schweizerischen **Erweiterungsbeitrag** für Bulgarien bewerben. Der Förderverein «Variant 5» wird dabei seine administrative Unterstützung anbieten.

Vom 1. bis 11. August findet erneut ein **Austauschlager** für bulgarische Kinder in der Schweiz statt. Wir suchen Gastfamilien in Bern und Umgebung, die vom 1. auf den 2. August jeweils zwei Kinder beherbergen können (und ihnen damit auch gleich einen ersten kleinen Einblick in den hiesigen Alltag gewähren). Ab dem 2. August steht den jungen Gästen das alte Schulhaus Bärau zur Verfügung.

An Mitglieder, Freunde, Freundinnen und Zugewandte richten sich unsere Sedjanki, unsere Treffen *à la bulgare*. Unsere sommerliche **Sedjanka** findet für einmal im August statt, am Samstag, **17. August 2013**, im «La Cravache» in Liebefeld. An unserer winterlichen Sedjanka vom Samstag, **16. November 2013**, kochen wir für unsere Gäste wieder ein veritables Menu. Als Ort des Treffens haben wir das Pfadiheim «Büschigrube» in Köniz gewählt.

8. Budget 2013

Der Budgetentwurf für das Vereinsjahr 2013 wird an der Versammlung aufgelegt.

9. Verschiedenes

Terminvorschlag für die nächste Hauptversammlung: Samstag, 1. März 2014.

Und dann: Kaffee und Kuchen

Im Anschluss an den statutarischen Teil der Hauptversammlung – ungefähr ab 17.30 Uhr – tischen wir gerne Kaffee und Kuchen auf. info@variant5.ch